



TRANSLATION
FOREIGN POLICY EXCERPTS U.S. PRESIDENT BARACK OBAMA
ADDRESS TO JOINT SESSION OF CONGRESS
TUESDAY, FEBRUARY 24TH, 2009

“经济复苏计划和金融稳定计划是我们正在立即采取的步骤，以便在短期内重振我们的经济。但是要全面重振美国的经济实力，唯一的方法是进行长期投资，从而创造新的工作、新的产业、以及能够与世界其它国家竞争的一种更新后的能力。使本世纪成为另一个美国世纪的唯一途径就是我们真正挑战依赖石油的代价以及昂贵的医疗保健；真正着手处理那些不能为我们的孩子们提供良好教育的学校和我们的孩子们将承受的如山债务。这是我们的责任。”

“在这个预算中，我们要终止无效的教育计划，并且要终止向不需要资助的大型农工联合企业直接拨款。我们将取消在伊拉克浪费了数十亿美元的未经竞标合同，并且修改我们的国防预算，不再为我们不使用的冷战时期的武器系统拨款。我们要根除在我们的老年人医疗保健计划中并没有使我们的老年人更健康的浪费、欺诈和滥用，我们还要停止向那些把我们的就业机会转移到海外去的企业提供税务优惠，从而恢复我们税法的公平性和平衡性。”